



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

CCRFTA Sugar  
Aggregate Quantity Limit  
Order

Décret limitant la quantité  
globale des sucres —  
ALÉCCR

SOR/2002-400

DORS/2002-400

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on August 1, 2009

Dernière modification le 1 août 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on August 1, 2009. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Order			Décret limitant la quantité globale des sucres — ALÉCCR	
1	TARIFF RATE QUOTA	1	1	CONTINGENT TARIFAIRE	1
*2	COMING INTO FORCE	1	*2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1
	SCHEDULE	2		ANNEXE	2

Registration  
SOR/2002-400 October 31, 2002

CUSTOMS TARIFF

**CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Order**

P.C. 2002-1864 October 31, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 49.3(1)<sup>a</sup> of the *Customs Tariff*<sup>b</sup>, hereby makes the annexed *CCRFTA Sugar Aggregate Quantity Limit Order*.

Enregistrement  
DORS/2002-400 Le 31 octobre 2002

TARIF DES DOUANES

**Décret limitant la quantité globale des sucres — ALÉCCR**

C.P. 2002-1864 Le 31 octobre 2002

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 49.3(1)<sup>a</sup> du *Tarif des douanes*<sup>b</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret limitant la quantité globale des sucres — ALÉCCR*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 37

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36

---

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, art. 37

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36

CCRFTA SUGAR AGGREGATE QUANTITY LIMIT  
ORDER

TARIFF RATE QUOTA

1. The aggregate quantity limit of goods of tariff item Nos. 1701.91.90, 1701.99.90, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 and 1702.90.89 that are entitled to the Costa Rica Tariff, for the period set out in column 1 of the schedule, is the applicable aggregate quantity limit set out in column 2.

SOR/2009-228, s. 1.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which section 37 of the *Canada-Costa Rica Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 28 of the Statutes of Canada, 2001, comes into force.

\* [Note: Regulations in force November 1, 2002, *see* SI/2002-146.]

DÉCRET LIMITANT LA QUANTITÉ GLOBALE  
DES SUCRES — ALÉCCR

CONTINGENT TARIFAIRE

1. La quantité globale des marchandises des n<sup>os</sup> tarifaires 1701.91.90, 1701.99.90, 1702.90.11, 1702.90.12, 1702.90.13, 1702.90.14, 1702.90.15, 1702.90.16, 1702.90.17, 1702.90.18 et 1702.90.89 qui bénéficient du tarif du Costa Rica est limitée, pour la période indiquée dans la colonne 1 de l'annexe, à la quantité prévue dans la colonne 2.

DORS/2009-228, art. 1.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 37 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Costa Rica*, chapitre 28 des Lois du Canada (2001).

\* [Note: Règlement en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2002, *voir* TR/2002-146.]

SCHEDULE  
(Section 1)

AGGREGATE QUANTITY LIMIT OF GOODS REFERRED TO  
IN SUBSECTION 49.3(1) OF THE CUSTOMS TARIFF

Column 1		Column 2
Item	Period	Aggregate Quantity Limit (tonnes)
1.	January 1, 2003 to December 31, 2003	20,000
2.	January 1, 2004 to December 31, 2004	23,200
3.	January 1, 2005 to December 31, 2005	26,680
4.	January 1, 2006 to December 31, 2006	29,615
5.	January 1, 2007 to December 31, 2007	32,280
6.	January 1, 2008 to December 31, 2008	34,863
7.	January 1, 2009 to December 31, 2009	37,652
8.	January 1, 2010 to December 31, 2010	40,000

ANNEXE  
(article 1)

QUANTITÉS GLOBALES LIMITES DES MARCHANDISES VI-  
SÉES AU PARAGRAPHE 49.3(1) DU TARIF DES DOUANES

Colonne 1		Colonne 2
Article	Période	Quantité limite en tonnes métriques
1.	1 <sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2003	20 000
2.	1 <sup>er</sup> janvier 2004 au 31 décembre 2004	23 200
3.	1 <sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2005	26 680
4.	1 <sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006	29 615
5.	1 <sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007	32 280
6.	1 <sup>er</sup> janvier 2008 au 31 décembre 2008	34 863
7.	1 <sup>er</sup> janvier 2009 au 31 décembre 2009	37 652
8.	1 <sup>er</sup> janvier 2010 au 31 décembre 2010	40 000